

č'o. | ir_rē·mu. pridari·k | cè_jiem | kad
 bīte·m pristaci·tai || nū | ir_šū·tū· pa-
 lāips'n'ui pāc turī išmó·kc || nus'pirksi
 plo.kš'tā.l'u. | mō.kē(k) kōp_tās | plo.kš'-
 tā.lē. rē·man instāci·c kōp | su_vie-
 lū inrišc | pririšc kat_ī·bu.t viduriņ rē-
 mō. || instāci·c | žinó·c | žiēmu. | kap_āp-
 šī'l'zi.c || nū | lakā(s) sumā·ži.c || kur_bī-
 tē.s | išāī.nā in_lāū.ku. | i·rā pli.šī's || nū
 tōi_vā.saru. žīdēlis | kōt_jō·m bū·t ne-
 kārštā || jō·(s) skraī.do. || o_kap_žie-
 mō·n | tō's lakō's cig_dā.li. pāliēka ada-
 rī·tu. || ūškēša kō·k'ū á·udeklu | ar_pa-
 galukū | ar_kūoj ūškēšī kad_bū·t | tōs
 lāngūcis visā.i mā.žās || ba_jō's neskrāī.do
 cik | žiēmu. ar_ar_kap_šā.ltas ō·ras |
 ci(k)_kvē.pūoje || o_an_līzdo ābdēda
 vē·l' | kō·k'ū papī·ldo.mu || ā kō.k'ō. á·u-
 dēklo. turī | ar_ā.ksal'ō. | pris'pī·l'si
 maišā.l'uos visūos(a)_ān | ān_viršāūs
 ā.vil'ō. | i(š)_šó·no ā.vil'ō | ābdēda | kat_
 jō·m bū·d žiēmai šīl.tā || žiēmai paliekī aš-
 tūonis rē·mus | dāē.šims || o_vā.saru. bīt'u.
 prisvāī.sō. dāū.k | pri·āī.nā jāunū· | ir_
 jō's ūštu.pe dāug'āū. dāug'āū. | ir_sūdezi
 žvīdēšim rē·m^(u) || atēī.na ruduōj | jāu-
 turī túos kō·r'ūs išru.šūoc || katró·j cīņka-
 mēs'nī | palīkc bīte·m | ō·o_túos tuš'-
 tes'n'ūs | ar_su_meduņ | isūkc | išvalī·c
 | sō.dāē.lin iš'neši tuš'č'ūs | padē·s^(l) | bīte.s
 júos aplaižīs | būs sausi | švā·ru.s || ir_
 pāz'dezi | sōndelūka(n) nū | kōmbariņ
 kur_nó·r_īr | ar_an_āū.kštō. kicīe(m)
 māē·tām ||

tēlē réman instatýt, kàp su vielà inrišt,
 pririšt, kad jý ('ji') būt viduriņ ('viduryje')
 rémo. Instatýt, žinót, žiēma kap apšildyt.
 Nū, lakàs sumāžyt, kur bītēs išeīna in laū-
 ka, yrà plyšys. Nū tai vāsarā dīdelis, kad
 jóm būt nekāršta. Jōs skraīdo. O kap žie-
 mōn ('prieš žiēma'), tōs lakōs tik dālī pa-
 liēka atdarýtā. Ūžkemša kokiū áudeklu ar
 pagalukū, ar kuōj ūžkemši, kad būt tās lan-
 gūtis visāi māžas. Ba ('nes') jōs neskraīdo,
 tik žiēma ar, ar kap šāltas ōras, tik kvēpūo-
 ja. O an līzdo āpdēda vēl kokiū papildō-
 mu. Aī kokiō áudeklo turī, ar ākselio ('su-
 smulkinto šieno') prispīsi maišēliuosa
 visūosa ('ī maišeliūs visūs') an, an viršāūs
 āvilio, iš šóno āvilio āpdēda, kad jóm būt
 žiēmai ('žiēma') šīlta. Žiēmai paliekī aš-
 tūonis rémus, dēšims. O vāsarā bīčiū pri-
 svaīso daūg, prieīna jaunū, ir jōs ūžtupia
 daugiaū, daugiaū, ir sūdedī dvīdēšim rému.
 Ateīna ruduō, jau turī túos koriūs išrūšiūot.
 Katrój ('katrie') tinkamesnī – palīkt bītēm,
 ō, o túos tuštesniūs ar su meduņ – išsūkt,
 išvalýt. Sodēlin išneši tuščiūs, padēsi, bītēs
 júos aplaižīs, būs sausi, švārūs. Ir pāsdedi
 sandelūkan, nū, kambariņ kur nór ir, ar an
 aūkšto kitiēm mētam.

704 (Kabēliu) punktas

Varēnōs r., Marcinkoniū apyl., Ašāšninkų k.

Vyras, g. 1911 m.



1964 m. įrašė A. Jonaitytė, A. Vidugiris

Transkribavo A. Leskauskaitė

Įrašas Nr. j 108 saugomas LKI fonotekoje

klaĩ·p'ō.s cāē pīeūō.s || tōi_kab_
 rāī.ke šienā.uc | tōi_tō.kāēs lāntās | jī-

Klaĩpios čiā pīevos. Tai kap reĩkia
 šienāut, tai tokiās lentās išsipjāuna, pas

sipæ·una | pas_lantàs prìkalα | žirzæ-
l'ūs | kó·jes in'.kemsα | ir_t'ipō· tū·so.
klabū·kus | kad_nekliṁ.t || ɔ·paskuī |
kab_iz'ž'ū·stα šiēnas | sulig_júostɔ.s |
brá·iz'ɔ.ji | ir_nesó·ji an_pec'ú. | an_
krā.stɔ. ||

lentàs ('prie lentų') prìkala dirželiūs, kó-
jas in'kemša ('įkiša') ir teipō tāso klabū-
kūs ('tokį apavą'), kad nekliṁpt ('ne-
kliptų'). O paskuī, kap išdžiūsta šiēnas,
sulig júostos bráidžioji ir nešióji an pečiū,
an krāsto ('į kraštą').

VI (Varanāvo) punktas

Baltarūsija, Varanāvo r., Ramaškonių k.

Moteris, g. 1921 m.

1993 m. įrašė M. Vaišnys

Transkribavo N. Tuomienė

Įrašas Nr. k 358 saugomas LKI fonotekoje

nuvažā.uo. | žmō·gu(s) žuvá.uc' | žu-
vū· prizgá.ude | nū_ir važū°je namō· ||
važū°je namō. || a_lā.pe | labαī. ažusno-
rē·jō.jeī. | žuvū· || anē. | aγà | viř.tō. αn_
kæ.l'ō. | ir_gūli negivα || žmō.gus važū°je
važū°je | a.jejeī. | vα gūli negivα lā.pe ||
ažu_vu°degō·s š'vī.rkš'terē. | vežimαñ. |
jīř. | vā.žα | bū.s bō·bai kãun'ērus || atva-
žā.uo. namō· || bō·ba | šāū.ke | γeī.k | vα
ir_žuvū· prigá.ud'āu | ir_kãun'ērus tá.u
būs || a_lā.pe | kap_ā.nαs | važā.vō |
gulē·jō | ir_vī.s ta(s) _žuvi.s mæ.te ir_
mæ.te αn_kæ.l'ō. | ir_mæ.te ir_mæ.te. ||
ir_visàs iš'mē·te | ir_paci iš-šō·kō. || ə |
suriñ.kō. kru.vō·n | sē·ž(i) ir'_jē·da ||
žmō·gus atvažāu namō. | a_bō·ba išā. | ā.
tū sā.kō. | aγà dā.r tū manī iz'vež'ō·jine ||
nei_žuvū· | nei_kãun'ēro. ne.rà ||

Nuvažiāvo žmōgus žuváut, žuvū pris-
gáudē, nū ir važiúoja namō. Važiúoja namō.
A lāpē, labai ažusnorėjo jai ('užsinorėjo ji')
žuvū. Anà, ahà, virto an kēlio ir gūli negy-
vā. Žmōgus važiúoja važiúoja – ajajai, vā
gūli negyvā lāpē. Ažu ('už') uodegōs švirkš-
terē ('įmetē') vežiman iř vēža – būs bōbai
kauniērius ('apykaklė'). Atvažiāvo namō.
„Bōba, – šaūkia, – eīk, vā ir žuvū prigáu-
džiau, ir kauniērius táu būs“. A lāpē, kap
ānas važiāvo, gulėjo ir vīs tas žuvīs mētē ir
mētē an kēlio, ir mētē, ir mētē. Ir visàs iš-
mētē, ir patī iššōko. Suriñko krūvōn, sēdi
ir ēda. Žmōgus atvažiāu namō, a bōba išēj.
„A tū, – sāko, – avā ('vā') dār tū manē iš-
vedžiójini ('nervini'). Nei žuvū, nei kauniē-
rio nērā“.

IX (Pelesōs) punktas

Baltarūsija, Varanāvo r., Balčiškių apyl.,

Pelesōs k.

Moteris, g. 1908 m.

1995 m. įrašė E. Trumpa

Transkribavo E. Trumpa

Įrašas Nr. k 414 saugomas LKI fonotekoje

ó·j vilkū· bùvo | vilkū. || mæ.(s)_
sā.vo | ā.(s) su_sā.vo ví·ru | kã.rtu. | va-
žā.vo(m) mæs | in_tuř.gu. | in_αī.šyš-
kes || itep ig_žiēnoi paš'ké·lēm | šviesū |
d'zievaīti(z) žībina | s'niēgas || važúo-
jæ(m) mæs | važúojæm | jīř_vā cæ |

Ói, vilkū bùvo, vilkū. Mes sàvo, āš su
sàvo vūru, kãrtą važiāvom mēs in tuřgu, in
Eīšiškes. Itep ('taip') ik diēnai ('prieš auš-
rą') paskélēm ('atsikėlēm') – šviesū, die-
vāitis ('mėnulis') žībina, sniēgas! Važiúo-
jam mēs, važiúojam, ir vā čià, netoli... Mēs